

- 署長許惠祐與蘇澳區漁會代理理事長洪武軍、總幹事林月英等人返抵蘇澳港時齊聲高喊加油為海巡署打氣  
Association representative acting director Hung Wu-jun, secretary general Lin Yueh-ying et al hooraying upon arriving at the Suao Port cheering for the Coast Guard



- 署長許惠祐與漁民代表於和星艦上聽取簡報情形  
Administration Minister Syu Huei-you, accompanied by fisherman representatives, takes in briefings aboard CGA Cutter Ho-Hisng



文、圖 | 編輯小組

Article, Photos | The Editing Team

## 海巡署署長視導第一巡防區 東方專屬經濟海域巡護勤務

Coast Guard Administration Minister inspects patrol escort duties at the first defense patrol region's eastern area Exclusive Economic Zone





● 海巡弟兄實際操演 20 機砲情形  
A snapshot of Coast Guard men operating the 20mm machine gun



● 署長許惠祐在和星艦上接受  
隨行媒體記者訪問  
Administration Minister  
receives interview by  
accompanying press aboard  
CGA Cutter Ho-Hsing

**海**巡署署長許惠祐本（94）年 6 月 18 日搭乘和星艦前往與那國島北方經濟海域，聽取海巡單位執行護漁實際狀況。他強調，護漁決心不變，只要漁民在暫定執法線內活動，海巡署絕對保障安全，並依漁民需要擴大護漁範圍，且將持續不會鬆懈。

海巡署署長許惠祐率海洋巡防總局相關主管一行上午 9 時多抵達海巡署第一（宜蘭）巡防區，並前往蘇澳區漁會與漁民代表溝通對話，展現護漁決心，就漁民具體需求交換意見，並將搭乘海巡署最大型船艦 1,800 噸的「和星艦」到與那國島北方經濟海域，聽取簡報及實際了解漁業巡護作為，協調後續相關配合事宜。海巡署強調，類此與漁民對

**C**oast Guard Administration Minister Syu Huei-you has on board Coast Guard Cutter Ho-Hsing this June 18th, 2005 sails out to gain firsthand information from Coast Guard units on the station of fishery escort operations in Taiwan's northern Exclusive Economic Zone sea territories at the Na Kou Island. He emphasizes that the administration's fishery escorting policy remains unchanged, and the Coast Guard Administration is determined to protect the safety of the fishermen working within the interim maritime law enforcement boundaries, and vows to keep up the safeguard without relaxing by expanding the fishery escort territories matched to the fishermen's needs.

Coast Guard Administration Minister Syu Huei-you, accompanied by the executive directors of the Director General Maritime Patrol Agency, arrives at Coast Guard Administrations' first patrol region in Ilan a little after nine AM, and proceeds to dialog with fishermen representatives from the Suao Fishermen's Association, emphasizing the



話將持續進行。

署長許惠祐等一行隨後搭乘和星艦出海，同行的還包括蘇澳區漁會代理理事長洪武軍、前理事長林源吉、總幹事林月英、前蘇澳鎮長林棋山及宜蘭縣議員陳正男及延繩釣漁業協會理事長林光輝與多位船長等人，途中海巡弟兄進行20機砲及水注消防、驅離操演，獲得在場人員一致好評，不過在場人員亦同聲表示，海巡艦艇應該配置更強大的防衛性武器，讓漁民對護漁行動更具信心。大約在下午3時許抵達台、日敏感海域，惟未發現我與日方作業漁船，其間並與海巡署另1艘巡防艦「台中艦」，相互鳴笛交錯而過。署長許惠祐在駕駛艙，透過無線電使用漁民慣用的漁民綽號「巴西」、「包仔田」呼叫，與我方在附近作業漁船對話，瞭解漁民需求，漁民反映說，「好幾天都沒看到日本船了。」

現場陪同出海的主發36號漁船船長李源漳看到同業的反映，顯得非常高興，他說，「署長這趟來對了！」不論對漁民、對海巡署雙方來說，可說是雙贏的局面。一行人大約在晚間6時許返抵蘇澳港，許署長抵達蘇澳港時再度強調，海巡署堅定執行護漁任務的立場，並指示應在安檢、救難及護漁事項與漁民加強溝通以增進互信，以堅定的立場使漁民產生信賴，展現政府護漁決心。

administration's determination in fishery escorting, at which he exchanges candid opinions with the fishermen. He also sails out on board the largest Coast Guard Cutter, the 1800Tons Ho-Hsing to the northern EEZ sea territories of the Na Kuo Island, where he is briefed with the practical fishery escorting operations, and negotiates relevant subsequent coordination work. The Coast Guard Administration emphasizes that the dialogs with the fishermen will continue proceed.

Administration Minister Syu and his companies later set sail on board CGA Cutter Ho Hsing, joining the companies include Suao District Fishermen Association representative acting director general Hung Wu-jun, former director Lin Yuan-ji, secretary general Lin Yueh-ying, former Suao magistrate Lin Chi-shan, Ilan County lawmaker Chen Cheng-nan, Fly Fishing Association director general Lin Kuang-hui and several fishing boat captains. Along the way, Coast Guard men give 20mm gun salute and water-jet fire drill practice, which garner widespread applauds from the attendees, who unanimously agree that the Coast Guard vessels ought to be equipped with more dynamic firearms that would help to instill the fishermen's confidence. The ship arrives at the sensitive Sino-Japanese sea territorial zone at around 3:00PM, but no fishing vessels from Taiwan or Japan has been spotted, during the cruise, the vessels has horned out to CGA Cutter Keelung while in the passing. Minister Syu Huei-You, at the bridge, radios to the Taiwanese fishing vessels working in the area using the local fishermen lingo of "Brazil", "Baozhaitien", in a move to discern the fishermen's needs, who said that they have not spotted Japanese ships for days.

Lee Yuan-zhang, Captain of the FB #36 Zhu Fah, accompanying the cruise expresses elation upon witnessing the fishermen's reflection, who says, "The Minister has made the right decision in setting out the sailing!" which helps to create a win-win situation for both the fishermen and the Coast Guard. The entourage returns to the Suao Fishing Port at around 6:00PM, where Minister Syu emphasizes upon arriving at the port that the Coast Guard Administration has never been more determined in its fishery escort mission, and instructs a stepped-up communication and mutual confidence building by dialoging with the fishermen on security inspection, disaster rescue and fishery escorting measures that would poise to instill a firm stance and harbor fishermen's confidence, showcase the government's determination in fishery escorting.

- 署長許惠祐與李源漳船長用無線電呼叫在附近作業的漁民 Administration Minister Syu Huei-you and fishing boat captain Lee Yuan-zhang radio to the Taiwanese fishing vessels working in the area.

